



# Communiqué

## [Texte français](#)

### **ITD 2015 Poster Competition**

Theme: The Changing Face of Translation and Interpreting / Le nouveau visage de la traduction et de l'interprétation.

This year FIT received five high-quality entries for the ITD Poster Competition, and we are now pleased to announce the winner:

Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto, Finlands översättar- och tolkförbund ry (SKTL), Finland, designer Laura Lindstedt.

The designer:

- Laura Lindstedt (27), born in Las Palmas de Gran Canaria, Spain. Moved to Finland in 2012 where she has been living and working since.
- Bachelor of Fine Arts, specialized in Graphic Design, from the University of La Laguna.
- Currently working in the furniture industry making useful and beautiful storage systems for stores.
- Hobbies: exploring, photography, cooking.



Congratulations to SKTL and Laura Lindstedt! [View the winning poster here.](#)

**INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS**

*The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world  
La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde*

✉ FIT Secretariat | [secretariat@fit-ift.org](mailto:secretariat@fit-ift.org) | [www.fit-ift.org](http://www.fit-ift.org)  
Registered Office: REGUS, 57 rue d'Amsterdam, 75008 Paris, France

The theme for International Translation Day 2015 is

**The Changing Face of Translation and Interpreting /  
Le nouveau visage de la traduction et de l'interprétation**

The theme focuses on the changing environment for translators and interpreters although the basics have not changed: understanding the message and its purpose, quality, customer contact and continued professional development. [Read the full communiqué here.](#)

FIT's mission is to promote and be the voice of interpreters, translators and terminologists. This competition, which is open to all FIT member organizations as well as individuals across the globe, is one means of accomplishing our mission. The winning poster is freely available via the website, from where member associations and others can print out the poster, as well as the communiqué on this year's theme. We encourage you to use them for your ITD events. The copyright will belong to FIT.

FIT would also like to thank the other participants for their time and effort, but unfortunately there can only be [one winner](#). [The other entries may be seen here.](#)

Runner-up graphic designers:

Andrea Couvert and Annalisa Contrafatto, SATI, South Africa

Linda Magennis, SATI, South Africa

Kapil Sathe, ITAINDIA, India

Gisella Carballo, Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires, Argentina

---

**INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS**

*The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world  
La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde*

✉ FIT Secretariat | [secretariat@fit-ift.org](mailto:secretariat@fit-ift.org) | [www.fit-ift.org](http://www.fit-ift.org)  
Registered Office: REGUS, 57 rue d'Amsterdam, 75008 Paris, France

# Concours d'affiches de la JMT 2015

Thème : Le nouveau visage de la traduction et de l'interprétation / The Changing Face of Translation and Interpreting

Cette année, la FIT a reçu cinq contributions de grande qualité au concours d'affiches de la JMT. Suite au vote du Conseil, nous avons le plaisir d'annoncer que la proposition suivante a été retenue :

Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto, Finlands översättar- och tolkförbund ry (SKTL), Finlande, affichiste Laura Lindstedt

L'affichiste :

- Laura Lindstedt (27 ans) est née à Las Palmas de Gran Canaria en Espagne. Depuis 2012, elle vit et travaille en Finlande.
- Diplômée des beaux-arts de l'Université de La Laguna, spécialisation conception graphique.
- Travaille dans l'industrie du meuble, où elle crée des systèmes d'entreposage utiles et esthétiques pour les magasins.
- Activités personnelles : exploration, photographie, cuisine.



Félicitations à la SKTL et à Laura Lindstedt! [Voyez l'affiche gagnante ici.](#)

En 2015, la Journée mondiale de la traduction a pour thème

## **Le nouveau visage de la traduction et de l'interprétation / The Changing Face of Translation and Interpreting**

Ce thème insiste sur les changements qui touchent le métier des traducteurs et interprètes, dont les fondements restent cependant les mêmes : compréhension du message et de son utilisation prévue, qualité, contact avec les clients et formation professionnelle continue. [Cliquez ici pour lire le communiqué.](#)

---

### **INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS**

*The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world  
La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde*

✉ FIT Secretariat | [secretariat@fit-ift.org](mailto:secretariat@fit-ift.org) | [www.fit-ift.org](http://www.fit-ift.org)  
Registered Office: REGUS, 57 rue d'Amsterdam, 75008 Paris, France

La FIT se veut la voix des interprètes, traducteurs et terminologues. Ce concours, ouvert à toutes les organisations membres de la FIT ainsi qu'aux personnes du monde entier, est l'un des moyens dont elle se sert pour accomplir cette mission. L'affiche gagnante est mise gratuitement à la disposition du public sur le site web. Les associations membres et le public peuvent imprimer l'affiche, ainsi que le communiqué portant sur le thème de cette année. Nous vous encourageons à l'utiliser dans le cadre de vos manifestations de la JMT. La FIT en conservera les droits d'auteur.

La FIT tient aussi à remercier les autres participants pour le temps investi et leurs efforts. Il ne pouvait malheureusement y avoir qu'[un seul gagnant](#). [On voit les autres contributions ici](#).

Conception graphique des dauphins:

Andrea Couvert et Annalisa Contrafatto, SATI, Afrique du Sud

Linda Magennis, SATI, Afrique du Sud

Kapil Sathe, ITAINDIA, Inde

Gisella Carballo, Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires, Argentine

---

**INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS**

*The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world  
La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde*

✉ FIT Secretariat | [secretariat@fit-ift.org](mailto:secretariat@fit-ift.org) | [www.fit-ift.org](http://www.fit-ift.org)  
Registered Office: REGUS, 57 rue d'Amsterdam, 75008 Paris, France